



# rijksuniversiteit groningen

Faculteit der Letteren

Onderwijs- en Examenregeling (OER)

**Deel B: Educatieve Masteropleiding**

**Spaanse Taal en Cultuur**

CROHO 60320

voor het studiejaar 2016-2017

**Inhoud:**

- 1. Algemene bepalingen**
- 2. Toelating**
- 3. Inhoud en inrichting van de opleiding**
- 4. Toetsen en tentamens van de opleiding**
- 5. Overgangs- en slotbepalingen**

# Paragraaf 1 - Algemene Bepalingen

## Artikel 1.1 - Toepasselijkheid van de OER

Deze regeling bestaat uit een A en een B gedeelte. Dit opleidings specifieke gedeelte B hoort bij deel A dat algemene bepalingen bevat met betrekking tot het onderwijs en de examens van de masteropleidingen van de Faculteit der Letteren, hierna te noemen: **de faculteit**. Deel B bevat opleidings specifieke bepalingen met betrekking tot de Educatieve masteropleiding **Spaanse Taal en Cultuur** (hierna te noemen: **de opleiding**).

De opleiding kent een vakinhoudelijk deel en een beroepsvoorbereidend deel. Het vakinhoudelijk deel wordt verzorgd door de Faculteit der Letteren, het beroepsvoorbereidende deel door de Lerarenopleiding van de RUG, een afdeling van de faculteit Gedrags- en Maatschappijwetenschappen.

## Artikel 1.2 - Begripsbepalingen

Aanvullend aan de begripsbepalingen beschreven in artikel 1.2 van deel A van deze OER wordt in deze regeling verstaan onder:

- a. Examencommissie: de Examencommissie van het vakinhoudelijke deel van de opleiding;
- b. Examencommissie van de Lerarenopleiding: de Examencommissie van het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding. Deze examencommissie fungeert als subcommissie van de facultaire examencommissie.
- c. De school: de school voor voortgezet onderwijs die fungeert als stage-verlenende instelling voor de student.
- d. Tutor: een docent van de Lerarenopleiding die verantwoordelijk is voor de bewaking en ondersteuning van de studievoortgang van de student, en die de examinerator is van de masterstage 1,2 en 3 Leraar (schoolvak).
- e. Vakdidacticus: een docent van de Lerarenopleiding die verantwoordelijk is voor de vakinhoudelijke en vakdidactische ondersteuning van de student, en die examinerator is van Vakdidactiek 1 en 2, alsmede in voorkomende gevallen van Onderzoek Master Lerarenopleiding.
- f. Onderwijskundige: een docent van de Lerarenopleiding die verantwoordelijk is voor de onderwijskundige ondersteuning van de student, en die examinerator is van Onderwijskunde VO, alsmede in voorkomende gevallen Onderzoek Master Lerarenopleiding.
- g. Schoolopleider: een docent van de school die de student begeleidt bij zijn/haar professionele ontwikkeling.
- h. Vakcoach: een docent van de school die les geeft in het schoolvak waarvoor de student wordt opgeleid en die belast is met de directe stage- en werkbegeleiding van de student.
- i. Mentor: een docent van de Lerarenopleiding die de student begeleidt bij zijn/haar professionele ontwikkeling in situaties waarin de school niet beschikt over een schoolopleider.
- j. Werken-Lerentraject: dat deel van het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding dat volgt op de onderdelen Masterstage 1 [schoolvak] en Basis cursus Master Lerarenopleiding.

## Artikel 1.3 - Doel van het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding

In aanvulling op artikel 3.1 van deel A van deze OER, waarin het doel van het vakinhoudelijk deel van de Educatieve Master wordt vermeld, geldt voor het beroepsvoorbereidende deel het volgende.

Met de opleiding wordt beoogd:

- voor te bereiden op de beroepsuitoefening als leraar met een eerstegraadsbevoegdheid voor een bepaald schoolvak.

Het lerarenopleidingstraject heeft als doel eerstegraads leraren op te leiden voor een bepaald schoolvak. Tijdens de opleiding integreren aanstaande leraren hun academische instelling in hun bekwaamheden als leraar. Zij doen dit op een planmatige, professionele wijze. Hun academische achtergrond komt hierbij tot uiting in de wijze waarop ze disciplinaire kennis weten te vertalen in vakdidactisch verantwoord handelen in de praktijk en in de manier waarop ze die praktijk onderzoekmatig weten te

analyseren, bij te stellen en te dissemineren.

De specifieke doelen van het beroepsgerichte deel van de opleiding zijn vertaald in de volgende eindtermen, c.q. startbekwaamheidseisen: zie artikel 3.2

## **Artikel 1.4 - Vorm van de opleiding**

In tegenstelling tot, dan wel in aanvulling op hetgeen vermeld in artikel 1.1 van deel A wordt de opleiding zowel voltijds als deeltijds verzorgd. In geval van deeltijd neemt de kandidaat deel aan de reguliere opleidingsonderdelen voor voltijdstudenten, waarbij het totaal aan onderdelen wordt gespreid over een periode van twee maal de nominale studieduur bij een voltijdopleiding.

## **Paragraaf 2 – Toelating tot de opleiding**

### **Artikel 2.1 – Toelating**

1. Toelaatbaar tot de opleiding is de bezitter van een Nederlands of een buitenlands diploma van hoger onderwijs, die aantoonbaar beschikt over kennis van, inzicht in en vakspecifieke vaardigheden betreffende de Spaanse Taal en Cultuur op universitair bachelorniveau.
2. De bezitter van het diploma van de bacheloropleiding *Europese Talen en Culturen* met doeltaal Spaans van de Rijksuniversiteit Groningen of van een andere Nederlandse universiteit wordt geacht te beschikken over de kennis, inzicht en vaardigheden, genoemd in het eerste lid, en wordt uit dien hoofde toegelaten tot de opleiding.

### **Artikel 2.2 – Taaleis bij buitenlandse diploma's**

1. Indien de student wordt toegelaten tot de opleiding krachtens een diploma dat buiten Nederland is behaald, dan kan de Examencommissie hem – voorafgaand aan de inschrijving - verplichten tot het met goed gevolg afleggen van een toets *Nederlands en Engels en eventueel de doeltaal af te nemen door een door de Examencommissie aan te wijzen instantie.*
2. Aan de eis inzake voldoende beheersing van de Nederlandse taal wordt voldaan door het met goed gevolg afleggen van het staatsexamen Nederlands als tweede taal (NT2-II).
3. Aan de eis inzake voldoende beheersing van de Engelse taal wordt voldaan door het overleggen van een van de volgende bewijsstukken:
  - a. Een bachelordiploma Engelse Taal en Cultuur van een Nederlandse universiteit
  - b. De internet-based TOEFL test (iBT TOEFL, met een score van ten minste 86; minimumscore 20 op alle onderdelen)
  - c. IELTS, Academic Module, 6,5 met een minimumscore 6.0 op alle onderdelen
  - d. Een certificaat van het Talencentrum RUG, minimaal B2 CEFR op alle onderdelen.
4. Aan de eis inzake voldoende beheersing van de Spaanse taal wordt voldaan wanneer een bewijsstuk kan worden overgelegd waaruit B2/C1 CEFR op alle onderdelen blijkt.

### **Artikel 2.3 Toelatingsonderzoek: tijdstippen**

In aanvulling op artikel 2.5 uit deel A van deze OER geldt voor het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding het volgende m.b.t. het toelatingsonderzoek:

1. Het toelatingsonderzoek m.b.t. het werken-lerentraject van de opleiding vindt tweemaal per jaar plaats: tussen 15 mei en 10 juni voor studenten die in het eerste semester willen beginnen met dit traject, en tussen 15 november en 10 december voor studenten die in het tweede semester willen beginnen met dit traject.
2. Een verzoek te worden toegelaten tot het werken-lerentraject van de opleiding, of een vrijstellingsverzoek m.b.t. Masterstage 1 en Basis cursus Master Lerarenopleiding dient voor 15 mei / 15 november ingediend te worden bij de Examencommissie van de Lerarenopleiding.

3. Het verzoek tot toelating tot het werken-lerentraject gebeurt automatisch bij de aanvraag voor een opleidingsplaats voor het werken-lerentraject. Het verzoek tot vrijstelling voor Masterstage 1 en Basis cursus Master Lerarenopleiding dient separaat bij de Examencommissie van de Lerarenopleiding te worden ingediend.
4. De Examencommissie van de Lerarenopleiding beslist voor 30 juni / 31 december over de verzoeken genoemd in lid 2 en lid 3.
5. In bijzondere gevallen kan de Examencommissie van de Lerarenopleiding een na de in lid 2 genoemde sluitingsdatum ingediend verzoek in behandeling nemen.

## Paragraaf 3 – Inhoud en inrichting van de opleiding

### Artikel 3.1 - Studielast

1. De opleiding heeft een studielast van 120 ECTS, waarvan 60 ECTS bestaat uit een vakinhoudelijk deel en 60 ECTS uit een beroepsvoorbereidend deel.
2. De studielast wordt uitgedrukt in hele ECTS.

### Artikel 3.2 - Eindkwalificaties van de opleiding

#### Eindkwalificaties programma's Europese Letteren en Culturen

Graduates of this specialization have:

Dublin Descriptors	Generic Competences
<p><b>1. Knowledge and Understanding</b></p> <p>Demonstrated knowledge and understanding that is founded upon and extends and/or enhances that typically associated with Bachelor's level, and that provides a basis or opportunity for originality in developing and/or applying ideas, often within a research context.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Advanced knowledge of the cultural context in which literary texts were composed.</li> <li>2. Advanced knowledge of literary, cultural and/or textual theories and methods.</li> <li>3. Advanced knowledge of texts written in a variety of genres.</li> <li>4. Knowledge of the role of processes of cultural change and cultural transfer in the past as well as in the present.</li> <li>5. Advanced knowledge of the cultures and histories of the European continent in general, and of at least one region in particular.</li> </ol>
<p><b>2. Applying knowledge and understanding</b></p> <p>The ability to apply their knowledge and understanding, and problem solving abilities in new or unfamiliar environments within broader (or multidisciplinary) contexts related to their field of study.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. The ability to generate new ideas.</li> <li>7. The ability to work with unfamiliar material.</li> <li>8. The ability to search for, process and analyse information from a variety of sources.</li> <li>9. The ability to think in an abstract and analytical manner, and to synthesize ideas.</li> <li>10. The ability to read, interpret and compare texts from different genres and in different styles in at least one non-native European language.</li> </ol>
<p><b>3. Making judgements</b></p> <p>The ability to integrate knowledge and handle complexity, and formulate judgements</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>11. The ability to be critical and self-critical.</li> <li>12. The ability to identify, articulate and resolve problems.</li> <li>13. The ability to reflect on processes of cultural</li> </ol>

with incomplete or limited information, but that include reflecting on social and ethical responsibilities linked to the application of their knowledge and judgements.	change and cultural transfer between different European cultures and literatures.
<p><b>4. Communication</b></p> <p>The ability to communicate their conclusions, and the knowledge and rationale underpinning these, to specialist and non-specialist audiences clearly and unambiguously.</p>	<p>14. The ability to express themselves in a clear, well-structured manner incorporating the opinions or research of others.</p> <p>15. The ability to communicate key information from their discipline in a manner appropriate to specialist and non-specialist audiences.</p> <p>16. The ability to interact constructively with others.</p> <p>17. The ability to express themselves orally and in written form in a variety of registers (formal, informal, specialist) in their target language of study as well as in Dutch or English.</p>
<p><b>5. Learning skills</b></p> <p>The learning skills to allow them to continue to study in a manner that may be largely self-directed or autonomous.</p>	<p>18. The ability to learn and stay up to date with learning.</p> <p>19. The ability to work with a high degree of autonomy.</p>

### Eindkwalificaties programma Europese Taalkunde

<b>The Master's degree level in line with the Dublin Descriptors</b>	<b>Learning outcomes for the Master's degree programme in Linguistics – European Linguistics specialization</b>
<p><b>1. Knowledge and Understanding</b></p> <p>Demonstrated knowledge and understanding that is founded upon and extends and/or enhances that typically associated with Bachelor's level, and that provides a basis or opportunity for originality in developing and/or applying ideas, often within a research context.</p>	<p>Students who have completed the Master's degree programme in European Linguistics have demonstrated:</p> <p>1.1 specialist knowledge in the field of theoretical linguistics and the linguistics of modern European languages.</p> <p>1.2 theoretically substantiated knowledge of the role that linguistic data plays in linguistic arguments.</p> <p>1.3 advanced knowledge of linguistic theories, principles, hypotheses, methodologies and explanations.</p> <p>1.4 specialist knowledge of structure, variation and change in language in general, and of modern European languages in particular.</p> <p>1.5 specialist knowledge of the interaction between linguistics and other disciplines.</p>
<p><b>2. Applying knowledge and understanding</b></p> <p>The ability to apply their knowledge and understanding, and problem solving abilities in new or unfamiliar environments within broader (or multidisciplinary) contexts relat-</p>	<p>Students who have completed the Master's degree programme in European Linguistics can:</p> <p>2.1 formulate theory-based questions and linguistic generalizations on the basis of data collected and organized independently and select appropriate</p>

<p>ed to their field of study.</p>	<p>research methods within a relevant framework.</p> <p>2.2 analyse and interpret complex linguistic data presenting a theory-based argument for or against a particular linguistic analysis.</p> <p>2.3 communicate about the field in one or more modern European languages using the correct register (formal, informal, specialist) to express themselves orally and in writing to specialist and non-specialist audiences.</p>
<p><b>3. Making judgements</b></p> <p>The ability to integrate knowledge and handle complexity, and formulate judgements with incomplete or limited information, but that include reflecting on social and ethical responsibilities linked to the application of their knowledge and judgements.</p>	<p>Students who have completed the Master's degree programme in European Linguistics have demonstrated that they can:</p> <p>3.1 critically select, process and analyse information from a wide range of sources.</p> <p>3.2 identify the nature of a problem and reflect on the right approach to finding a solution.</p> <p>3.3 independently process abstract ideas and develop innovative ideas.</p>
<p><b>4. Communication</b></p> <p>The ability to communicate their conclusions, and the knowledge and rationale underpinning these, to specialist and non-specialist audiences clearly and unambiguously.</p>	<p>Students who have completed the Master's degree programme in European Linguistics have demonstrated that they can:</p> <p>4.1 communicate linguistic ideas to specialist and non-specialist audience, expressing themselves orally and in writing in accordance with the correct register (formal, informal, specialist) in both their native language and at least one other language.</p> <p>4.2 present research results in accordance with the criteria of the international academic community, in both oral presentations and potentially publishable articles, and contribute to the public debate about the function of language and linguistics in society.</p>
<p><b>5. Learning skills</b></p> <p>The learning skills to allow them to continue to study in a manner that may be largely self-directed or autonomous.</p>	<p>Students who have completed the Master's degree programme in European Linguistics have demonstrated that they can:</p> <p>5.1 study independently with an eye to further academic development upon completion of the degree programme.</p> <p>5.2 follow developments within the discipline and constantly revise their knowledge and understanding and develop new skills accordingly.</p>

Daarenboven heeft de afgestudeerde aangetoond te voldoen aan de onderstaande startbekwaamheidseisen:

1. Een startbekwame leraar is interpersoonlijk competent. Hij kan op een goede, professionele manier met leerlingen omgaan.
2. Een startbekwame leraar is pedagogisch competent. Hij kan de leerlingen in een veilige werkomgeving houvast en structuur bieden om zich sociaal-emotioneel en moreel te kunnen ontwikkelen.
3. Een startbekwame leraar is vakinhoudelijk en didactisch competent. Hij kan de leerlingen helpen zich de culturele bagage eigen te maken die iedereen nodig heeft in de hedendaagse samenleving.
4. Een startbekwame leraar is organisatorisch competent. Hij kan zorgen voor een overzichtelijke, ordelijke en taakgerichte sfeer in zijn groep of klas.
5. Een startbekwame leraar is competent in het samenwerken met collega's. Hij kan een professionele bijdrage leveren aan een goed pedagogisch en didactisch klimaat op de school, aan een goede onderlinge samenwerking en aan een goede schoolorganisatie.
6. Een startbekwame leraar is competent in het samenwerken met de omgeving van de school. Hij kan op een professionele manier communiceren met ouders en andere betrokkenen bij de vorming en opleiding van zijn leerlingen.
7. Een startbekwame leraar is competent in reflectie, ontwikkeling en onderzoek. Hij kan op een professionele manier over zijn bekwaamheid en beroepsopvattingen nadenken. Hij kan zijn professionaliteit ontwikkelen en bij de tijd houden.

### **Artikel 3.3 - Taal van de opleiding**

1. Het vakinhoudelijke deel van de opleiding wordt in het Nederlands, Engels of de doeltaal Spaans verzorgd.
2. De scriptie/eindopdracht van het vakinhoudelijke deel van de opleiding dient in het Spaans te worden gesteld. De scriptie/eindopdracht mag alleen dan in een andere taal dan het Spaans worden gesteld indien daartoe door de Examencommissie toestemming is verleend.
3. Het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding wordt in het Nederlands verzorgd.

### **Artikel 3.4 - Programma van de opleiding**

#### **Artikel 3.4a - Programma vakinhoudelijke deel van de opleiding**

Het programma van het vakinhoudelijke deel van de opleiding kent de volgende trajecten:

<b>nr.</b>	<b>Traject</b>
1	Letterkunde - programma Europese Letteren en Culturen met taalspecificatie Spaans
2	Taalwetenschappen – programma Europese Taalkunde met taalspecificatie Spaans

#### **Artikel 3.4 b - Programma beroepsvoorbereidende deel van de opleiding**

Het beroepsvoorbereidende deel van het programma is samengesteld uit de onderdelen die gezamenlijk voorbereiden op de beroepsuitoefening als leraar met een eerstegraads bevoegdheid.

### **Artikel 3.5 - Samenstelling opleidingsprogramma**

#### **Artikel 3.5 a - Samenstelling programma vakinhoudelijk deel**

1. Het programma omvat de volgende onderdelen met de daarbij vermelde studielast:

#### **Jaar 1**

#### **Letterkunde - programma: Europese Letteren en Culturen**

<b>onderdeel</b>	<b>omvang</b>
Basiscursus Master lerarenopleiding *	5 ECTS
Masterstage 1 leraar *	5 ECTS
Doeltaalspecifieke module I Literatuur en Crisis in Spaans	10 ECTS

Interdisciplinair onderzoekscollege I	10 ECTS
Onderzoekscollege uit de MA Europese Taalkunde of Masterlanguage aanbod	10 ECTS
Ma-scriptie Letterkunde in de doeltaal	20 ECTS

\* De student volgt deze cursus van de lerarenopleiding in plaats van een 10 ECTS-onderdeel naar keuze, dat in jaar 2 gevolgd wordt (zie artikel 3.5 b)

### Jaar 1

#### Taalwetenschappen - programma Europese Taalkunde

	onderdeel	omvang
1	Basiscursus Master lerarenopleiding *	5 ECTS
2	Masterstage 1 leraar *	5 ECTS
7	Fonologie/Fonetiek**	10 ECTS
8	Interdisciplinair onderzoekscollege	10 ECTS
9	Syntaxis/ Semantiek**	10 ECTS
10	Taalverandering**	10 ECTS
11	Sociolinguïstiek **	10 ECTS
12	Ma-scriptie Europese Taalkunde in de doeltaal	20 ECTS

\* De student volgt deze cursus van de lerarenopleiding in plaats van een 10 ECTS-onderdeel naar keuze, dat in jaar 2 gevolgd wordt (zie artikel 3.5 b)

\*\* De student kiest 2 Taalkunde onderdelen van elk 10 ECTS

Alle onderdelen zijn opgenomen in de digitale universitaire onderwijscatalogus, OCASYS

- De onderwijs- en toetsvormen van de hierboven genoemde onderdelen zijn vastgelegd in de studiehandleiding van het betreffende onderdeel en in het toetsplan van de opleiding.

### Artikel 3.5 b - Samenstelling programma beroepsvoorbereidende deel

Het programma van het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding omvat de volgende onderdelen met de daarbij vermelde studielast:

Jaar 2: Het *Werken-lerentraject* (50 EC) bestaande uit:

nr.	Onderdeel	Omvang
	Masterstage 2 leraar [schoolvak]	15 ECTS
	Vakdidactiek 1 [schoolvak]	5 ECTS
	Vakdidactiek 2 [schoolvak]	5 ECTS
	Onderwijskunde VO	5 ECTS
	Masterstage 3 leraar [schoolvak]	10 ECTS
	Onderzoek Master Lerarenopleiding	10 ECTS
	Naast de onderdelen van de lerarenopleiding kiest de student de doeltaalspecifieke module Letterkunde Spaans: Representatie van Marginaliteit in Spanje.	10 ECTS

### Artikel 3.5 c - Uitzonderingen op de samenstelling van het programma

- Studenten die, op grond van het gevolgd hebben van een educatieve minor in hun bacheloropleiding) beschikken over een beperkte tweedegraads bevoegdheid in het schoolvak, volgen niet de onderdelen ULOM1005 en ULOM1105. In plaats daarvan doen zij het onderdeel 'Verdieping voor Minoren'.
  - Invulling van dit onderdeel vindt als volgt plaats.
    - De student volgt bij zijn eigen faculteit of bij een andere faculteit naar keuze, een of meer extra masteronderdelen of breidt een masteronderdeel uit. In beide gevallen bedraagt de studielast minimaal 10 EC.
  - of
    - De student vervult een door de lerarenopleiding geformuleerde en te beoordelen opdracht met een studielast van 10 EC uit. De opdracht wordt in overleg met de student geformuleerd en dient te leiden tot een nadere verdieping op het terrein van een of meer van de eindtermen van de opleiding.



- b. Voor de invulling van het onderdeel Verdieping voor Minoren dient de Examencommissie van de Lerarenopleiding vooraf schriftelijke goedkeuring te verlenen. Criterium voor goedkeuring is dat het onderdeel/de onderdelen relevant zijn in het licht van de eindtermen van de opleiding.
  - c. Studenten die, voorafgaand aan het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding, aantoonbaar schoolvakrelevante onderdelen op masterniveau hebben gevolgd en afgerond, met een totale studielast van minimaal 70 EC, zijn vrijgesteld van de verplichting dit keuzeonderdeel te volgen. Hierover beslist de Examencommissie van de Lerarenopleiding.
2. Het programma voor het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding voor studenten die beschikken over een tweedegraads bevoegdheid voor het schoolvak is samengesteld uit de onderdelen ULOM1305SP Vakdidactiek 1 Spaans, ULOM1405SP Vakdidactiek 2 Spaans, ULOM1610SP Masterstage 3 Leraar Spaans en ULOM1710AL Onderzoek Master Lerarenopleiding.

### Artikel 3.6 - Vorm van de tentamens

#### Artikel 3.6a - Vorm van de tentamens vakinhoudelijke deel van de opleiding.

De vorm van de tentamens van het vakinhoudelijke deel van de opleiding is geregeld in artikel 4.5 deel A van deze regeling.

#### Artikel 3.6b - Vorm van de tentamens van het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding

1. De onderdelen van het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding worden op de volgende manieren getentamineerd:

Onderdeel	Vorm van de tentaminering
Basiscurcus Master Lerarenopleiding	Schriftelijke toets algemene didactiek en pedagogiek Vakdidactische opdracht en/of toets
Masterstage 1 leraar [schoolvak]	Bekwaamheidsdossier Beoordelingsgesprek naar aanleiding van het bekwaamheidsdossier
Masterstage 2 leraar [schoolvak]	Bekwaamheidsdossier Beoordelingsgesprek naar aanleiding van het bekwaamheidsdossier
Masterstage 3 leraar [schoolvak]	Bekwaamheidsdossier Presentatie Beoordelingsgesprek naar aanleiding van het bekwaamheidsdossier en presentatie
Vakdidactiek 1 [schoolvak]	Dossieropdrachten en presentatie
Vakdidactiek 2 [schoolvak]	Dossieropdrachten en schriftelijke eindopdracht
Onderwijskunde VO	Schriftelijke opdracht en verplichte deelname aan het deel 'communicatie in de klas'.
Onderzoek Master Lerarenopleiding	Presentatie en schriftelijk verslag (concept artikel)

### Artikel 3.7 - Praktische oefeningen

#### Artikel 3.7a - Praktische Oefeningen vakinhoudelijk deel van de opleiding

Onderstaande onderdelen worden niet afgesloten met een tentamen. Voor deze onderdelen geldt het succesvol deelnemen aan (een) praktische oefening(en) als het behalen van het onderdeel:

<b>Programma: Europese Letteren en Culturen</b>
<b>onderdeel</b>
Doeltaalspecifieke module I
Interdisciplinair onderzoekscollege I en II
Doeltaalspecifieke module II
Ma-scriptie Europese Letteren en Culturen op het gebied van de Spaanse Letter- of Cultuurkunde

<b>Programma Europese Taalkunde</b>
<b>onderdeel</b>
Fonologie/Fonetiek
Syntaxis/ Semantiek
Taalverandering
Sociolinguïstiek
Ma-scriptie Europese Taalkunde

### Artikel 3.7 b - Praktische Oefeningen beroepsvoorbereidende deel

1. De volgende onderdelen betreffen een practicum in de daarbij aangegeven vorm en van de daarbij vermelde omvang:

nr.	Onderdeel	Vorm praktische oefening
2	Masterstage 1 leraar [schoolvak] ULOM1105	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stage, individueel of in duo, op school voor voortgezet onderwijs.</li> <li>• Minimaal 10 uren observeren.</li> <li>• Minimaal 20 (deel)lessen geven, waarvan minimaal 10 in de bovenbouw, en 1 serie van (bij voorkeur) minimaal 6 aaneengesloten volledige lessen zelfstandig in één klas.</li> </ul> <p><i>Omvang:</i> gemiddeld 2 dagdelen per week.</p>
	Masterstage 2 leraar [schoolvak]	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stage op school voor voortgezet onderwijs waarbij zelfstandig<sup>1</sup> wordt lesgegeven aan eigen klassen.</li> <li>• Minimaal 3 lessen van 50 minuten per week, of een omgerekend equivalent daarvan, zelfstandig verzorgen.</li> <li>• Minimaal 10 lessen observeren.</li> <li>• Volgen van intervisiebijeenkomsten onder leiding van schoolopleider of mentor</li> <li>• Deelnemen aan sectie- en/of teamvergaderingen.</li> <li>• Overleg met coach.</li> <li>• Contact met ouders.</li> <li>• Deelnemen aan rapportvergaderingen.</li> </ul> <p><i>Omvang:</i> gemiddeld 5 dagdelen per week op de dinsdag, woensdag en donderdag.</p>
	Masterstage 3 leraar [schoolvak] ULOM1610	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stage op school voor voortgezet onderwijs waarbij zelfstandig wordt lesgegeven aan eigen klassen.</li> <li>• Minimaal 3 lessen van 50 minuten per week zelfstandig verzorgen.</li> <li>• Volgen van intervisiebijeenkomsten onder leiding van schoolopleider of mentor.</li> <li>• Deelnemen aan sectie- of teamvergaderingen.</li> <li>• Overleg met coach.</li> <li>• Contact met ouders.</li> <li>• Deelnemen aan rapportvergaderingen.</li> </ul> <p><i>Omvang:</i> gemiddeld 5 dagdelen per week op de</p>

<sup>1</sup> Onder 'zelfstandig lesgeven' verstaan we de situatie die de realiteit van het leraarschap in de klas het meest benadert, ondanks dat de stagiair formeel geen eindverantwoordelijkheid draagt.

- Om een eerstegraadsbevoegdheid te kunnen halen dienen studenten tijdens Masterstage 2 en 3 in totaal zelfstandig minimaal 120 lessen van 50 minuten te verzorgen (of een omgerekend equivalent daarvan), waarvan 60 lessen in de bovenbouw. Studenten met een eerstegraadsbevoegdheid in een ander schoolvak of met een tweedegraadsbevoegdheid in hetzelfde schoolvak dienen minimaal 60 lessen in de bovenbouw te verzorgen om een eerstegraadsbevoegdheid te kunnen halen. De minimumeis van 120 lessen van 50 minuten geldt niet voor hen.

## Paragraaf 4 – Toetsen en tentamens van de opleiding

### Artikel 4.1 - Algemeen

- In aanvulling op artikel 4.1 van deel A van deze OER geldt voor het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding dat de beoordeling van de tentamens plaats vindt in hele of halve cijfers groter of gelijk aan 1 en kleiner of gelijk aan 10. De student is geslaagd voor een tentamen indien het cijfer 6,0 of hoger is behaald.
- Beoordeling van de tentamens van het lerarenopleidingstraject vindt plaats conform Toetsplan Lerarenopleiding 2016-2017.
- De tentamens van het vakinhoudelijke deel van de opleiding vormen samen met de tentamens van het beroepsvoorbereidende deel, het examen van de opleiding. Indien alle tentamens uit het programma met goed gevolg zijn afgelegd, is het examen voor de opleiding afgelegd, voor zover de voor de opleiding verantwoordelijke Examencommissie niet heeft bepaald dat het examen tevens omvat een door haarzelf te verrichten onderzoek op het gebied van het vakinhoudelijke deel van de opleiding, en voor zover de Examencommissie van de Lerarenopleiding niet heeft bepaald dat het examen tevens omvat een door haarzelf te verrichten onderzoek op het gebied van het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding.

### Artikel 4.2 - Verplichte volgorde

#### Artikel 4.2a - Verplichte volgorde vakinhoudelijk deel van de opleiding

Aan de hierna te noemen examenonderdelen en bijbehorende tentamens kan niet eerder worden deelgenomen – tenzij de Examencommissie in een betreffend geval een ander oordeel is toegedaan - dan nadat de tentamens van de daarbij vermelde onderdelen zijn behaald dan wel, indien expliciet vermeld, de studieonderdelen naar behoren zijn gevolgd:

onderdeel	na
Ma-scriptie Europese Letteren en Culturen (in Spaans)	Na het volgen van 20 ECTS aan mastervakken
Jaar 2 (LIO-stage) Werken-lerentraject	20 ECTS van de mastervakken waarvan 10 ECTS in de doeltaal van één van de deelnemende talen in ETC alsmede Basis cursus Master Lerarenopleiding en Masterstage 1 leraar [schoolvak].

#### Artikel 4.2 b - Verplichte volgorde beroepsvoorbereidende deel van de opleiding

- De student kan niet eerder deelnemen aan het dan nadat aan het tentamen van onderstaande onderdelen met goed gevolg is deelgenomen:

nr.	Onderdeel	nr.	Na het behaald hebben van onderdeel
	Werken-lerentraject		Basis cursus Master Lerarenopleiding (ULOM1005)

			Masterstage 1 leraar [schoolvak] (ULOM1105).
<b>nr.</b>	<b>Onderdeel</b>	<b>nr.</b>	<b>Na het behaald hebben van onderdeel</b>
	Masterstage 3 leraar [schoolvak] (ULOM1610)		Masterstage 2 leraar [schoolvak] (ULOM1215).

2. Aan het tentamen van de hierna te noemen onderdelen kan niet eerder worden deelgenomen dan nadat aan het tentamen van de daarbij vermelde onderdelen met goed gevolg is deelgenomen:

	Onderzoek Master Lerarenopleiding (ULOM1710)		Vakdidactiek 1 [schoolvak] (ULOM1305) Vakdidactiek 2 [schoolvak] (ULOM1405).
--	--	--	---

### Artikel 4.3 - Beoordeling stages beroepsvoorbereidende deel van de opleiding

1. De beoordeling van Masterstage 1 wordt verricht door de tutor, aan de hand van een Bekwaamheidsdossier en een gesprek hierover tussen tutor en student. Optioneel kunnen hierbij een vakcoach en/of een schoolopleider aanwezig zijn.
2. De beoordeling van de Masterstages 2 en 3 wordt verricht door de tutor, aan de hand van een Bekwaamheidsdossier en een gesprek hierover tussen student, vakcoach, tutor en (indien aanwezig) schoolopleider. Vakcoach (bij alle masterstages) en schoolopleider (bij Masterstage 2 en 3) hebben bij deze beoordeling een adviserende rol. In geval er geen schoolopleider aanwezig is, vervult de mentor bij de beoordeling van Masterstage 2 en 3 een adviserende rol.

### Artikel 4.4 - Tijdvakken en frequentie tentamens beroepsvoorbereidende deel van de opleiding

Tot het afleggen van de tentamens van de onderdelen van het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding wordt in elk collegejaar maximaal tweemaal de gelegenheid gegeven. Voor de onderdelen Masterstage 1, Masterstage 2 en Masterstage 3 geldt dat er gedurende de gehele opleiding maximaal twee gelegenheden zijn om het tentamen af te leggen, onder de voorwaarde dat de beoordelaar van de stage in kwestie voldoende perspectief ziet voor het behalen van de stage.

### Artikel 4.5 - Geldigheidsduur beroepsvoorbereidende deel van de opleiding

In afwijking van het in artikel 4.17 van deel A bepaalde, geldt voor het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding het volgende:

1. De geldigheidsduur van behaalde onderdelen is vijf jaar, tenzij overgangsbepalingen anders aangeven.
2. In afwijking van het bepaalde in het eerste lid kan de Examencommissie van de Lerarenopleiding voor een onderdeel, waarvan het tentamen langer dan *drie* jaar geleden is behaald, een aanvullend dan wel vervangend tentamen opleggen, alvorens de student wordt toegelaten tot het afleggen van het desbetreffende examen.

## Paragraaf 5 - overgangs- en slotbepalingen

### Artikel 5.1 - Wijzigingen

1. Wijzigingen van deel A van deze regeling worden door het faculteitsbestuur, na overleg met, en waar nodig met instemming van, de faculteitsraad, bij afzonderlijk besluit vastgesteld.
2. Wijzigingen van deel B van deze regeling worden voor wat betreft het vakinhoudelijke oplei-

dingsdeel, door het faculteitsbestuur, gehoord de Opleidingscommissie en na overleg met, en waar nodig met instemming van, de faculteitsraad, bij afzonderlijk besluit vastgesteld. Voor wat betreft het beroepsvoorbereidende deel van de opleiding worden wijzigingen betreffende deze OER vastgesteld door de decaan van de faculteit GMW, gehoord de Opleidingscommissie van de Lerarenopleiding.

3. Een wijziging van deze regeling heeft geen betrekking op het lopende studiejaar, tenzij de belangen van de studenten daardoor redelijkerwijs niet worden geschaad.
4. Een wijziging kan voorts niet ten nadele van studenten van invloed zijn op enige andere beslissing, die krachtens deze regeling door de Examencommissie is genomen ten aanzien van een student.

### **Artikel 5.2 - Bekendmaking**

1. Het faculteitsbestuur draagt zorg voor een passende bekendmaking van deze regeling, van de Regels en Richtlijnen die door de Examencommissie zijn vastgesteld, alsmede van elke wijziging van deze stukken.
2. Elke belangstellende kan op het faculteitsbureau een exemplaar van de in het eerste lid bedoelde stukken verkrijgen. De bedoelde stukken zijn tevens digitaal toegankelijk op de facultaire website via de Student Portal.

### **Artikel 5.3 - Inwerkingtreding**

Deze regeling treedt in werking op 1 september 2016.

Aldus vastgesteld door het bestuur van de Faculteit der Letteren op 11 oktober 2016.

**Matrix gerealiseerde eindkwalificaties / onderwijsmodulen Programma Europese Letteren en Culturen met doeltaal Spaans**

		Knowledge & understanding					Applying knowledge & understanding					Making judgments			Communication				Learning skills	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
<b>JAAR 1 semester 1</b>																				
<b>vaktitel</b>	<b>vakcode</b>																			
Literatuur en Crisis in Spanje	LRS039M10	x	x	x		x	x		x	x	x	x	x		x			x		x
<b>JAAR 1 semester 2</b>																				
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
<b>vaktitel</b>	<b>vakcode</b>																			
Representatie van Marginaliteit in Spanje	LRS040M10	x	x			x	x	x	x	x		x	x		x			x		x
MA thesis		x	x	x			x		x	x	x	x	x		x			x	x	x

**Matrix of realized learning outcomes / course units in the Master's degree programme in Linguistics, *European Linguistics programme***

	1. Knowledge and understanding					2. Applying - knowledge and understanding			3. Making - judgements			4. Communication		5. Learning - skills	
	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	2.1	2.2	2.3	3.1	3.2	3.3	4.1	4.2	5.1	5.2
YEAR 1, semester 1															
Course unit title															
Phonology/Phonetics			x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Syntax/ Semantics	x	x	x			x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Language Development	x	x	x			x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Sociolinguistics		x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
YEAR 1, semester 2															
Course unit title															
Syntax/ Semantics	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
MA Placement in European Linguistics			x	x	X	x	x	x	x	x	x	X	X	X	X
MA Thesis in European Linguistics	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X